

ULTIMATE

ISSUE

9

X-MEN



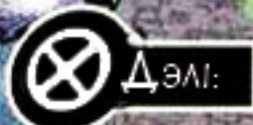
MARVEL
COMICS

RV
COMICS

СУЧАСНІЯ ЛЮДІ-ІКС #9 (2001)
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЯ:
COMICSBY

ВЯРТАННЕ Ў ЗБРОЮ

СТЭН ЛІ ПРАДСТАЎЛЯЕ



ХТО-НЕБУДЗЬ
ВЕДАЕ ДОБРЫ
ІНДЫЙСКІ РЭСТА-
РАНЧЫК ПАБЛІЗУ?

МАРК МІЛЕР – СЦЭНАР, ТОМ РЭЙНІ – МАЛЮНАК, СКОТ ХАНА – ЧАРНІЛА, TRANSPARENCY DIGITAL – КОЛЕР, ПІТ ФРАНКА – АСІСТЭНТ РЭДАКТАРА, МАРК ПАУЭРС – РЭДАКТАР, ДЖО КЕСАДА – ШЭФ-РЭДАКТАР, БІЛ ДЖЭМАС – ПРЕЗІДЭНТ.



ТАК, ПАЛКОЎНІК Ф'ЮРЫ.
КАЛЯ ШАШЫ КІЛКАВІС ЁСЦЬ
РЭСТАРАН «КХІДМАТ»,
А КАЛЯ МЯСТЭЧКА ХАЎС
КХАС ЗНАХОДЗІЦЦА
«НАЙВЕД'ЯМ» ДЛЯ
АМАТАРАЎ ВЕГЕТАРЫЯН-
СКАЙ КУХНІ...



У АБОДВУХ
ПРЫМАЮЦЬ
КРЭДЫТКІ.

ШТО Ж, КАЛІ ФІРМА
ПЛАЦІЦЬ, ЗАМОЎЦЕ
СТОЛІК НА АДНАГО Ў
САМЫМ ДАРАГІМ З ІХ,
АГЕНТ КРОУЛІ.

НЕ, ПАЧАКАЙ-
ЦЕ, ЛЕПШ НА
ДВАІХ...

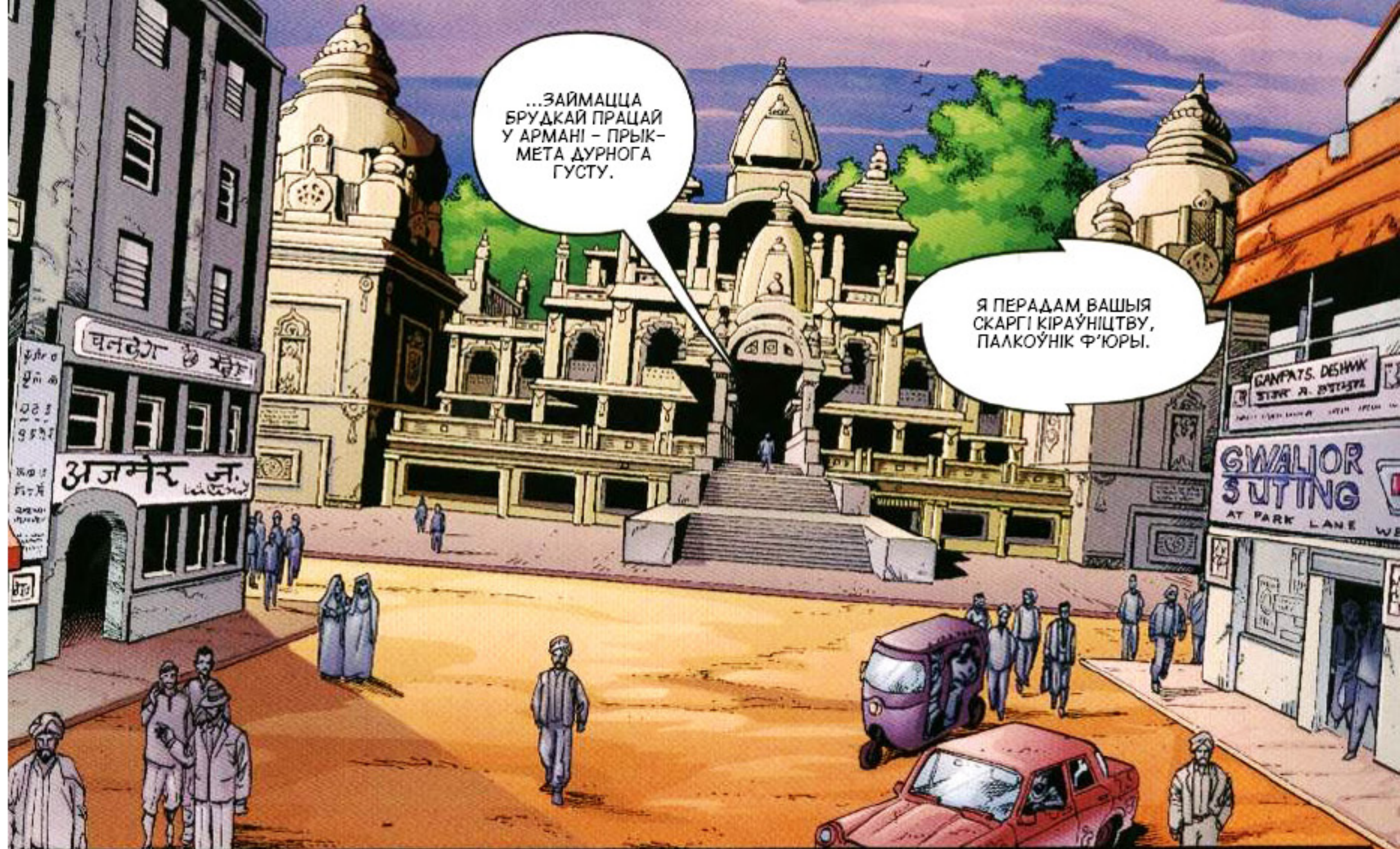


...НА ТОЙ ВЫПАДАК, КАЛІ ДА АДЛЁТУ МНЕ
ТРАПІЦЦА НЕЙКАЯ НЕ ВЕЛЬМІ ПУЖЛІВАЯ
ІНДЫЙСКАЯ ПРЫГАЖУНЯ.

НІЯКІХ
КЛОПАТАЎ,
СЭР.



ПЕРАДАЙЦЕ ТЭХНІЧНАМУ АДДЗЕ-
ЛУ, ШТО НОВЫЯ ТУФЛІ-ПАРАШУТЫ
ПРОСТА ЦУДА. АЛЕ ДА НАСТУПНАГА
ПРЫЗЯМЛЕННЯ НЯХАЙ ЗРОБЯЦЬ ІХ
ПАМАДНЕЙ... ФАСОН АД ГУЧЫ ЦІ
КАПАРЫЧЫ СОЙДЗЕ...



...ЗАЙМАЦА
БРУДКАЙ ПРАЦАЙ
У АРМАНІ – ПРЫК-
МЕТА ДУРНОГА
ГУСТУ.

Я ПЕРАДАМ ВАШЫЯ
СКАРГІ КІРАЎНІЦТВУ,
ПАЛКОЎНІК Ф'ЮРЫ.



ЯК ПРА-
ЦУЕ СІСТЭНА
НАЗІРАННЯ?

ЗАШМАТ ЛЕПШ,
ЧЫМ «НАВІНЫ CNN»,
СЭР.



ДОБРА,
ШОЎ ПА-
ЧЫНАЕЦЦА.

АХ, САРДЭЧНА ЗАПРАШАЮ Ў
ХРАМ БІРЛЫ, МОЙ САБАР. ТЫ
Ў СВЯЦІЛІШЧЫ ЛАКШМІ, БАГІНІ
РОСКВІТУ І ШЧАСЛІВАГА ЛЁСУ.

Я БАЧУ, ТЫ ПРЫЙШОЎ
ЗДАЛЁК, І ДУША ТВАЯ
ПРАГНЕ ДОБРЫХ СПРАЎ.

СКАЖЫ, ТЫ ШУ-
КАЕШ УНУТРА-
НЮЮ ГАРМОНІЯ.





НЕ, Я ШУКАЮ НЕЛЕГАЛЬНУЮ
ГЕНЕТЫЧНУЮ ЛАБАРАТОРЫЮ,
ДЗЕЙНАСЦЬ ЯКОЙ СУПЯРЭЧЫЦЬ
ЗАКОНУ АБ ЭКСПЕРЫМЕНТАХ
НАД ЛЮДЗЬМІ.

Я ПАЛКОЎНІК НІК Ф'ЮРЫ
З АНТЫТЭРАРЫСТЫЧ-
НАЙ АРГАНІЗАЦЫІ «АБА-
РОНА», І ВЫ. СЯБРЫ,
СУР'ЁЗНА ПАТРАПІЛІ.




ГЛУПА ВЫСЛУХОЎВАЦЬ ГЭТА
АД БЯЗЗБРОЙНАГА ЧАЛAVE-
КА. У ЧЬЮ ГАЛАВУ ЦЭЛЯЦЬ
ІО АЎТАМАТАЎ, ПАЛКОЎНІК
Ф'ЮРЫ.

ДОБРА
СКАЗАЎ...



...АЛЕ БЯЗЗБРОЙНАСЦЬ
ПАНЯЦЦЕ АДНОСНАЕ.
ВАМ ТАК НЕ ЗДАЕЦЦА





ВОСЬ І УСЕ... ЦЯПЕР ВАШЫЯ
КОСТКІ АДПАВЯДАЮЦЬ
ІНТЭР'ЕРУ... ГЭЙ ТАМ. ДЗЕ
ДАДЗЕНЫЯ ТЭЛЕМЕТРЫ.
РАБЯТЫ? ЗАСНУЛІ ЦІ ЯК?


АТРАД ПСІ ТОЛЬКІ ШТО
ВЫЯВІЎ ДНК МУТАНТА
УНІЗЕ. У МІЛЕ АД ВАС,
ПАЛКОУНІК.

ВЫ ЗМОЖАЦЕ
ПРЫВЕСЦІ У РУХ
ДЗВЯРНЫ МЕХАНІЗМ,
СХАВАНЫ ў СТАТУІ
ГАНЕШЫ?




МАЛАЙЧЫНА,
АГЕНТ КРОУЛІ!

Я ТОЛЬКІ
ПАЎТАРАЮ ІХ ЗА-
ГАДЫ, СЭР.




ТОЕ, ШТО ТУТ ДЗЕЕЦ-
ЦА, ПЕРАВАГАЕ УСЕ НА-
ШЫЯ ЧАКАННІ, РАБЯТЫ.
ГЭТА НЕ ПРОСТА НЕЛЕ-
ГАЛЬНАЯ ЛАБАРАТОРЫЯ
ДЛЯ ЭКСПЕРЫМЕНТАУ
З ЭМБРЫЕНАМІ
МУТАНТАУ.

ТУТ САПРАЎДНЫ ВАЕННЫ
АБ'ЕКТ, АБСТАЛЯВАНЫ ПА
УСІХ ПРАВІЛАХ ЗВЫШСАКРЭТ-
НАЙ АРГАНІЗАЦЫІ...



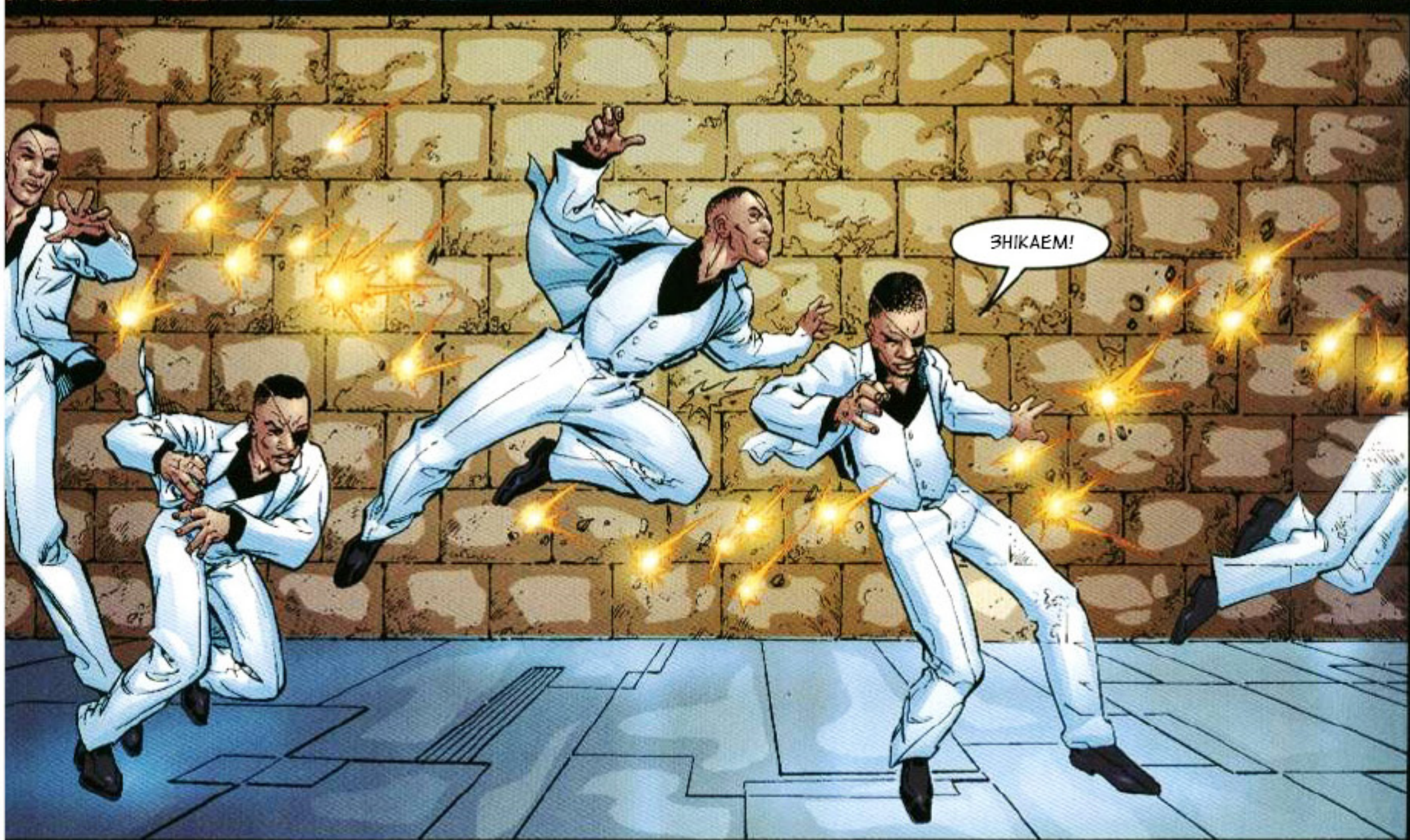
ПАЛКОЎНІК
Ф'ЮРЫ?


НЕ МАГУ РАЗМАЎЛЯЦЬ,
ДАРАЖЭНЬКАЯ. СЮДЫ
ІДУЦЬ. ЗРАБІЦЕ МАЮ
КАМІЗЭЛЬКУ НА 15 СЕ-
КУНД НЯБАЧНАЙ І ЧА-
КАЙЦЕ ДАЛЕЙШЫХ
УКАЗАННЯУ.



ПРАБАЦЦЕ, АЛЕ БУХГАЛТЭРЫЯ
ТОЛЬКІ ШТО ПАВЕДАМІЛА, ШТО,
ЗГОДНА БЮДЖЭТУ, МЫ МОЖАМ
ДАЦЬ ВАМ ТОЛЬКІ 9 СЕКУНД.

НЕ ХВАЛЮЎЦЕСЯ. Я
АМАЛЬ ПРАЙШОУ
СКРОЗЬ СЦЯНУ...





МЫ ІХ ВЕ-
ДАЕМ?

МЫ ПРАВЕРЫЛІ ПА БАЗЕ.
ЧАЦЬВЁРА РАЗШУКВАЮЦА
ІНТЭРПОЛАМ ЯК НАЙНЕБЯСПЕЧ-
НЫЯ ЗЛАЧЫНЦЫ У СВЕЦЕ. ЯШЧЭ
ДВОЕ – ЭГОНШЧЫКЫ САМАЛЁ-
ТА, ЯКІХ ВЫ НЕ ЗМАГЛІ ЗЛАВІЦЬ
ЛЕТАСЬ У ПАКІСТАНЕ.

ДАРЭЧЫ, СПАДЗІЯЮСЯ, ВЫ ПА-
М'ЯТАЕЦЕ, ШТО БОМБА Ў ВАШАЙ
КЛУБНІЧНАЙ ЖОВАНЦЫ СПРАЦУЕ
ПАСЛЯ 200 ПЕРАЖОЎВАННЯЎ.

ТАК, ТАК, ТАК. МА-
ТУЛЯ ЗАЎСЁДЫ КА-
ЗАЛА, ШТО ГЭТА
ГІДКАЯ ЗВЫЧКА...



ШТО ГЭТА, СЭР?
ШТО АДЫВАЕЦЦА?

МЫ СТРАЦІЛІ МАЛЮ-
НАК... АРЬЕНЦІРУЕМСЯ
ТОЛЬКІ ПА ГУКУ! ПЕРА-
ПЫТАЙЦЕСЯ!

МНЕ ПАТРЭБНЫ ТУЗІН
АГЕНТАЎ, УЗБРОЕННЫХ ДА
ТРУСОЎ УСІМІ МАГЧЫМЫМІ
ВІДАМІ ЗБРОІ.

НЯХАЙ СПА-
ЛЯЦЬ ГЭТУЮ
СМЕТНІЦУ,
ІНАЧАЙ...



НУ, ШТО Ї
ВАС ЗДАРИ-
ЛАСЯ?

ДАКЛАДНА НЯ ВЕ-
ДАЮ, АЛЕ Ф'ЮРЫ
НЕЙТРАЛІЗОВАНІ.



ЗА АПОШНІЯ 24 ГАДЗІНЫ МЫ
ВЫСВЕТЛІЛІ, ШТО ІХ ПАДЗЕМНАЯ ЛАБА-
РАТОРІЯ ПЕРАМЕСЦІЛАСЯ БЛІЖЭЙ ДА
МЯЖЫ КАШМІРА...

...І ЎСЕ САКРЭТЫ, ЯКІЯ
ВЕДАЇ Ф'ЮРЫ, ЦЯПЕР ДА-
СТУПНЫЯ ЛЮБОМУ ТЭРАРЫ-
СТУ З ГРАШАМІ.

ЦЯЖКІ ЧАС ДЛЯ
АБАРОНЫ, ГЕ-
НЭРАЛ РОС.

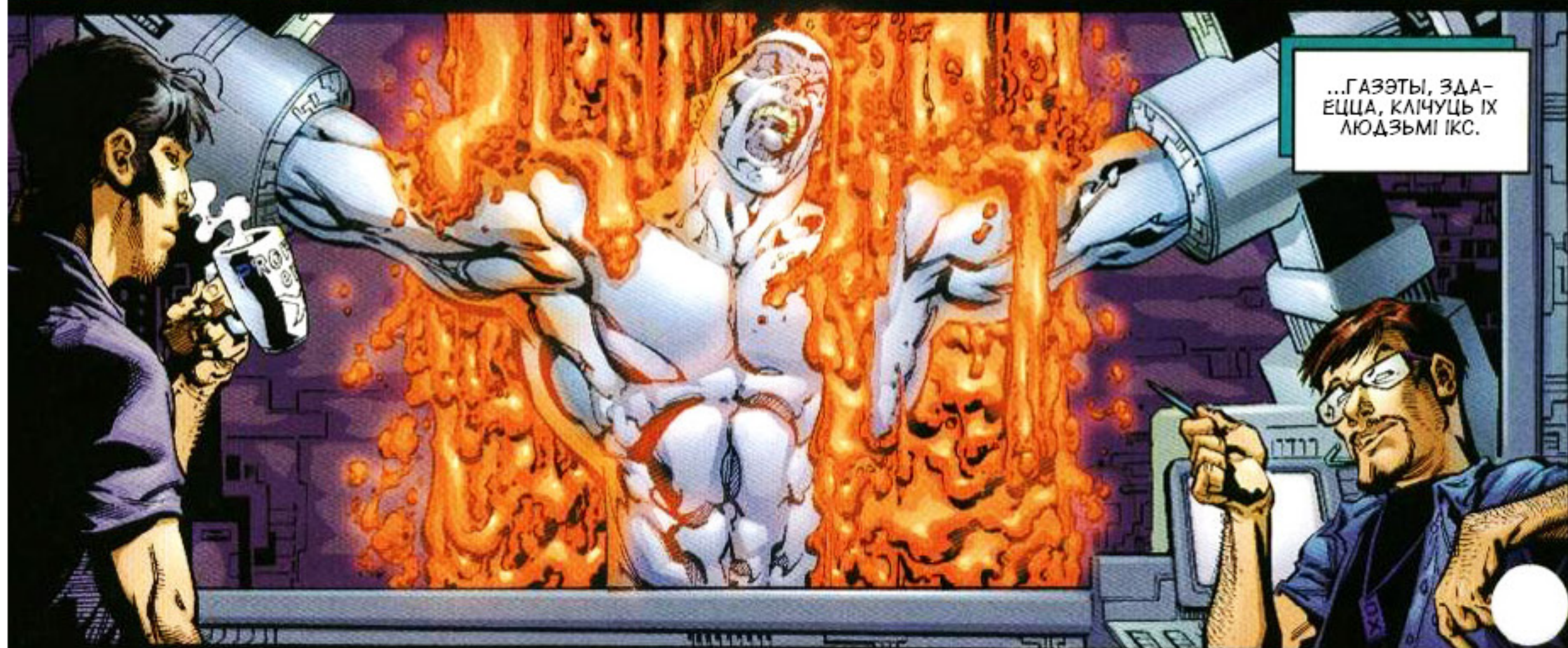
ТАК, ПАЛКОЎНІК РАЙТ, ВЕЛЬМІ ЦЯЖКІ.
ТАМУ МЫ ТУТ І ЗВЯРТАЕМСЯ ДА
«ЗБРОЇ ІКС».

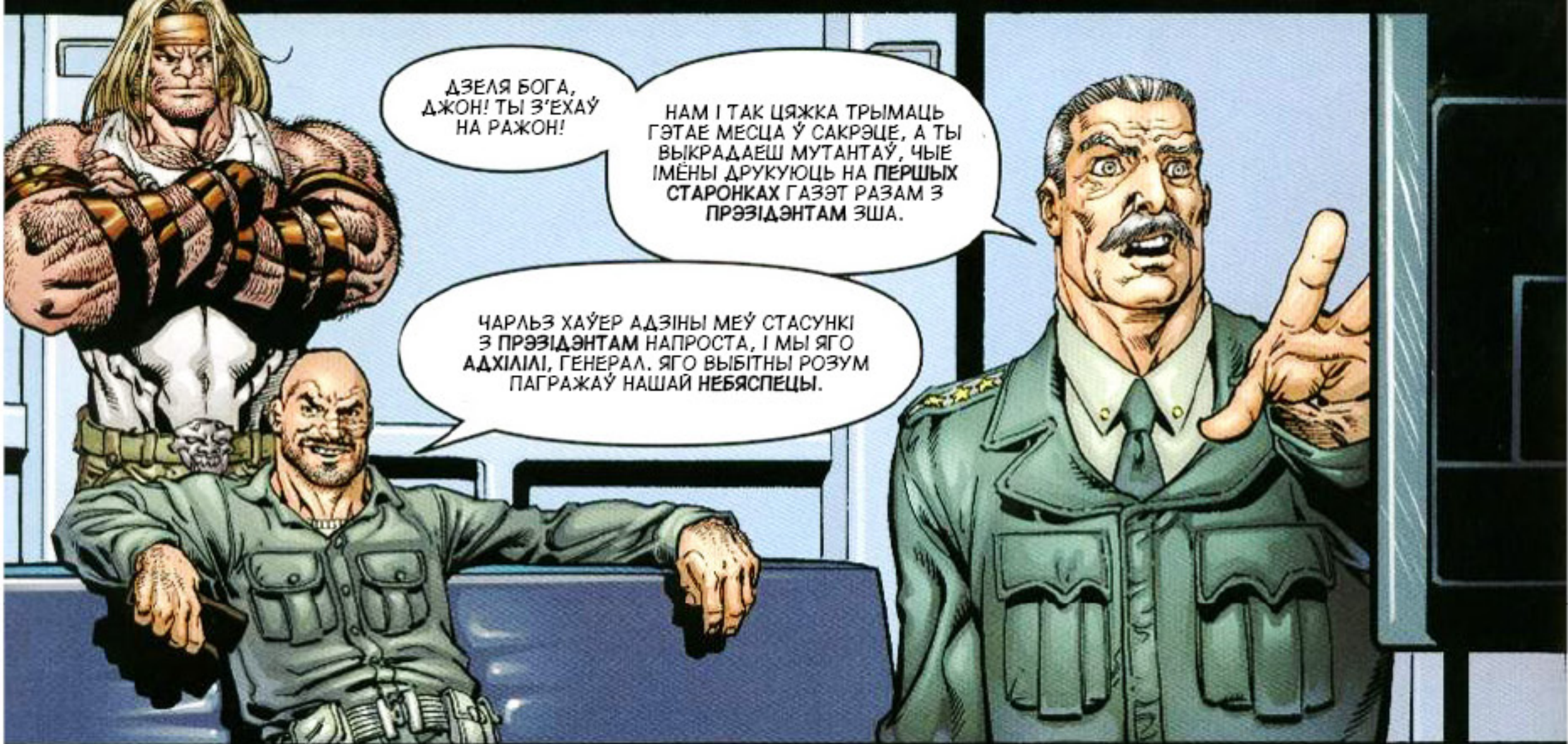
МЫ ХАЦІМ ВЯРНУЦЬ Ф'ЮРЫ. СКОНЧЫЦЬ
ГЭТУЮ АПЕРАЦЫЮ І ПРЫМУСІЦЬ ЧАЛА-
ВЕКА З ІНДЫЙСКОЙ ЛАБАРАТОРІЇ ПРАЦА-
ВАЦЬ НА НАС. У НАС НА ЎСЁ - 24 ГАДЗІНЫ!

ЗМОЖА-
ЦЕ НАМ
ДАПАМАГЦІ?

НУУУ... Я МОГ БЫ ЯК ЗАЎСЁДЫ ПАСКАРДЗІЦА
НА АДСУТНАСЦЬ ДОБРЫХ КАДРАЇ, СЭР, АЛЕ
МЯРКУЮ, ВАС ЗАЦІКАВІЦЬ АПАВЯДАННЕ ПРА
ТАЛЕНАВІТЫХ НАВАБРАНЦАЇ, ЯКІХ МЫ НЯДАЇНА
АТРЫМАЛІ...







ДЗЕЛЯ БОГА,
ДЖОН! ТЫ З'ЕХАЎ
НА РАЖОН!

НАМ І ТАК ЦЯЖКА ТРЫМАЦЬ
ГЭТАЕ МЕСЦА ў САКРЭЦЕ, А ТЫ
ВЫКРАДАЕШ МУТАНТАЎ, ЧЫЕ
ІМЭНЫ ДРУКУЮЦЬ НА ПЕРШЫХ
СТАРОНКАХ ГАЗЭТ РАЗАМ З
ПРЭЗІДЭНТАМ ЗША.

ЧАРЛЬЗ ХАЎЕР АДЗІНЫ МЕЎ СТАСУНКІ
З ПРЭЗІДЭНТАМ НАПРОСТА, І МЫ ЯГО
АДХІЛІЛІ, ГЕНЕРАЛ. ЯГО ВЫБІТНЫ РОЗУМ
ПАГРАЖАЎ НАШАЙ НЕБЯСПЕЦЫ.

БЯДА НЕ
ПРЫХОДЗІЦЬ
АДНА...

А ШТО НАМ ЗАСТАВАЛАСЯ? ЗДА-
ВОЛЬВАЦЦА КУЧАЙ СМЕЦЦА, ЯКУЮ
МЫ ПРЫЦЯГНУЛІ З БОСНІІ?

Я НЕ МАГУ СТВАРЫЦЬ АТРАД АБА-
РОНЫ З 14-ГАДОВАГА ХЛОПЦА-
ТЭЛЕПАРЦЕРА, ЧАЛАВЕКА-
ДЖАГЕРНАЎТА, АМАТАРКІ МЭРЛІН
МЭНСАНА, ЗАБІВАЮЧАЙ АДНЫМ
КРАННЕМ, І ЖАЛАСНАЙ КОПІЯЙ
РАСАМАХІ.



ШТО?

ПРАБАЧ, ШАБЛЯ-
ЗУБЫ, АЛЕ ГЭТА
ПРАЎДА.



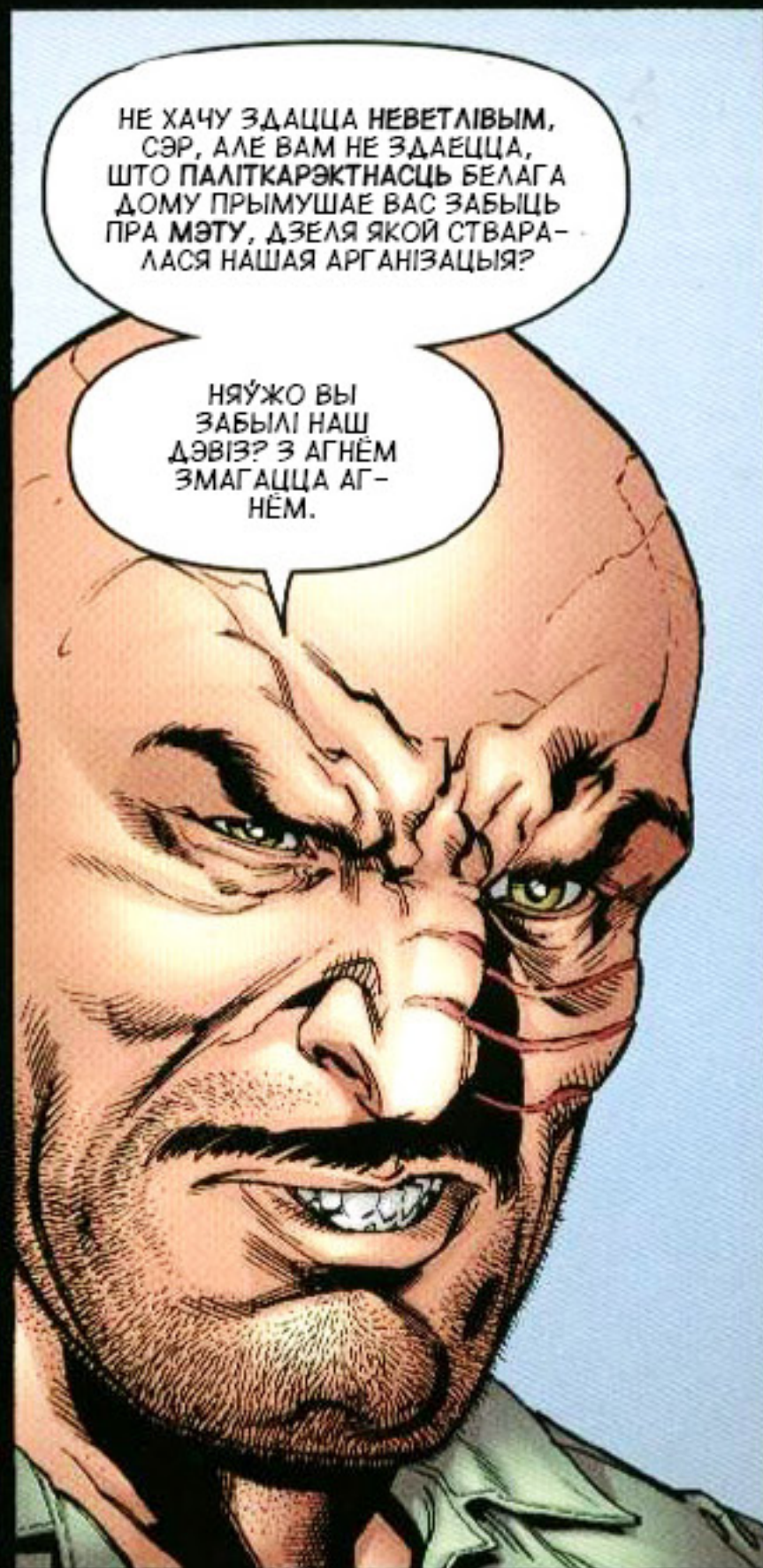
СВЕТУ НЕ ЦІКАВА
МІНУЛАЕ, ГЕНЕРАЛ.
ХТО ЗАРАЗ УЗГА-
ДАЕ ПРА ДЗЯЦЕЙ, ЯКІЯ
ВЫГАДАВАЛІСЯ ў ДЖУН-
ГЛЯХ, ЦІ ПРА МУТАНТАЎ,
ЯКІЯ РАТАВАЛІ ЖЫЦЦЕ
ПРЭЗІДЭНТА?

НАВАТ ПРЫ ўЛАСНЫМ
СУДЗЯЕННІ ПРЭЗІДЭНТА,
МЫ Б НЕ ЗЛАДЗІЛІ ТУТ БЕЗ
ХІРУРГІЧНАЙ ДАПАМОГІ ДО-
КТАРА КАРНЭЛІУСА.



ШТО ЁН ТАМ
РОБІЦЬ?

АПЕРЫРУЕ ЗВЕРА –
АДНАГО З ЛЮДЗЕЙ
ІКС. МАКСІМАЛЬНА
ПАВЯЛІЧВАЕ ЯГО ПРЫ-
РОДНУЮ СІЛУ І СПРЫТ-
НАСЦЬ. КЛЯНУСЯ, НІЧОГА
ЖУДАСНАГА.



НЕ ХАЧУ ЗДАЦЦА НЕВЕТЛІВЫМ,
СЭР, АЛЕ ВАМ НЕ ЗДАЕЦЦА,
ШТО ПАЛІТКАРЭКТНАСЦЬ БЕЛАГА
ДОМУ ПРЫМУШАЕ ВАС ЗАБЫЦЬ
ПРА МЭТУ, ДЗЕЛЯ ЯКОЙ СТВАРА-
ЛАСЯ НАШАЯ АРГАНІЗАЦЫЯ?

НЯЎЖО ВЫ
ЗАБЫЛІ НАШ
ДЭВІЗ? З АГНЁМ
ЗМАГАЦЦА АГ-
НЁМ.



Я СПАДЗЯВАЎСЯ, ШТО ВАШ РЭІД
У ІНСТЫТУТ ХАЎЕРА МЕЎ МЭТУ
ВЯРНУЦЬ РАСАМАХУ.

ЁН АДЗІН КАШТУЕ
ЎСІХ АСТАТНІХ.
І «ЗБРОІ ІКС» НЕ
ХАПАЕ ЯГО ЎЖО
ДАВОЛІ ДОУГІ
ЧАС.



ВЕДАЕЦЕ, СЭР, ЗДАЕЦЦА, РА-
САМАХА СТАЎ АДЗІНЫМ МУТАН-
ТАМ, ЯКОГА НЕ ЗАТРЫМАЛІ МАЕ
ЛЮДЗІ...



ТАК Я І ВЕДАЎ, РАЙТ!
ВЫ НЕ ХОЧАЦЕ ЦІ НЕ
ЎМЕЕЦЕ ПРАЦАВАЦЬ
ЧЫСТА?



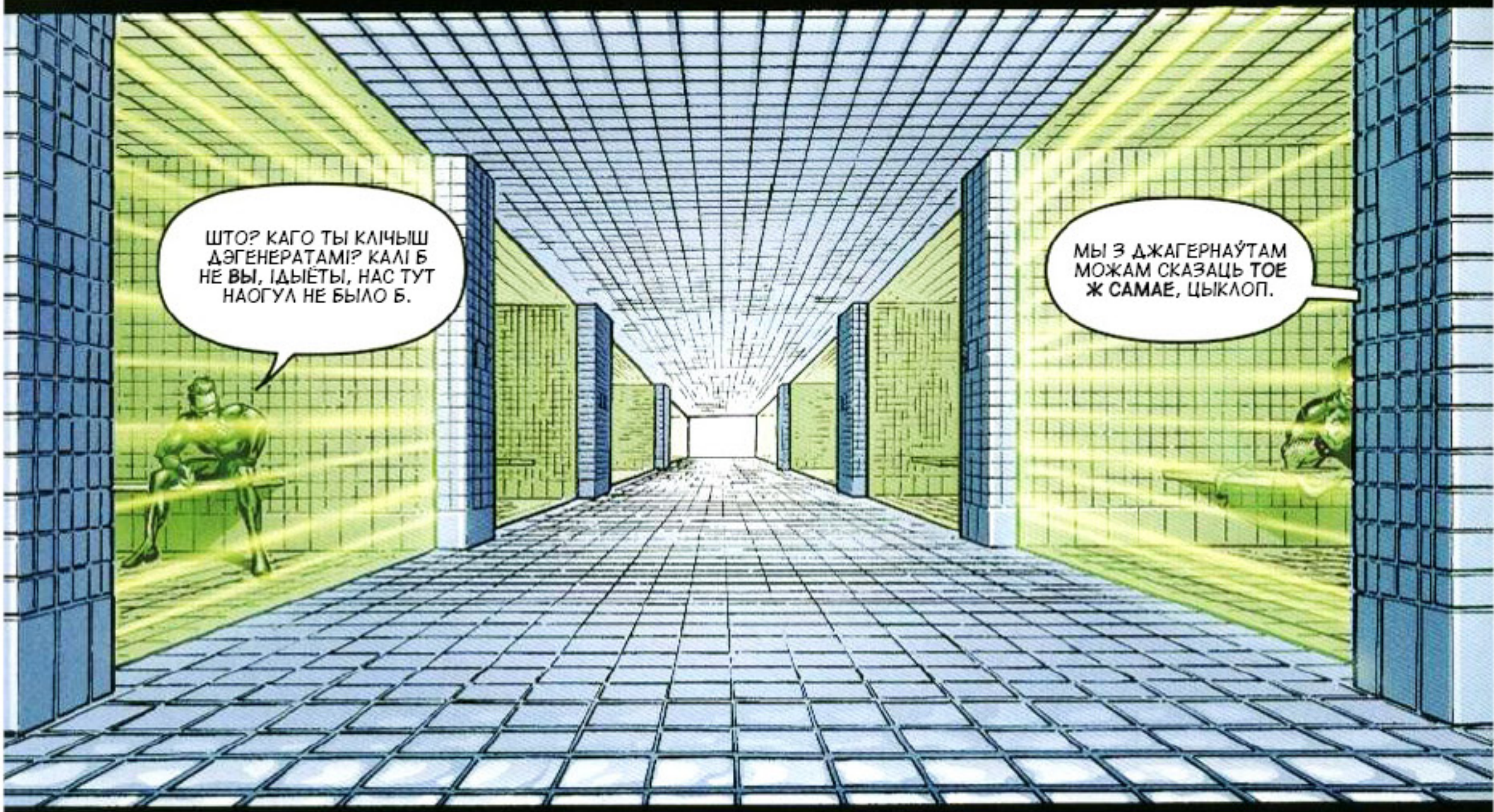
ПРЫСТУПАЙЦЕ ДА СПРАВЫ І
ВЯРНІЦЕ НАМ Ф'ЮРЫ, ПАЛКОУНІК!

МНЕ НАДАКУЧЫЛА ВАША
БАЛБЫТНЯ.



СЛУХАЙ, ШЭЛЬМА, ПА-
МОЙМУ, МЫ ПАВІННЫ
НАПІСАЦЬ СКАРГУ
ПАЛКОЎНІКУ РАЙТУ.

Я ўдзячны ім за тое,
што яны перасялілі нас,
пакуль ідзе рамонт на-
шых камер. Але чаму нас
прымушаюць цэлымі
днямі назіраць за гэтымі
дэгенератамі?



ШТО? КАГО ТЫ КЛІЧЫШ
ДЭГЕНЕРАТАМІ? КАЛІ Б
НЕ ВЫ, ІДЫЁТЫ, НАС ТУТ
НАОГУЛ НЕ БЫЛО Б.

МЫ З ДЖАГЕРНАЎТАМ
МОЖАМ СКАЗАЦЬ ТОЕ
Ж САМАЕ, ЦЫКЛОП.



ЦІКАВА, ЯК ТЫ ПРЫЙШЛА ДА ТА-
КОЙ ВЫСНОВЫ, ШЭЛЬМА? НЯЎЖО
МЫ ПРЫВЯЛІ РАЙТА І ЯГО СЯБРОЎ
У СХОВІШЧА ДЛЯ МУТАНТАЎ
ХАЎЕРА?



НЕ, АЛЕ ВЫ МАГЛІ
ПАЗБАВІЦЦА АД ІХ, КАЛІ
МАГНЕТА УЧЫНІ ПАГРОМ НА
ВУЛІЦАХ ВАШЫНГТОНА.

КАЛІ Б ВЫ НЕ
ДАЛУЧЫЛІСЯ ДА
ТЫХ ТУПАВАТЫХ
НЕАНДЭРТАЛЬЦАЎ,
ЗАРАЗ МЫ ПІЛІ Б МА-
ЛАКО З МЁДАМ НА
ЗАПАВЕТНАЙ ЗЯМЛІ
МАГНЕТА.



ТОЛЬКІ НЯ ТРЭБА ЧЫТАЦЬ
МНЕ ГЭТЫЯ ПРОПАВЕДЗІ,
ДАРАЖЭНЬКАЯ.

ВАШ ЗВАР'ЯЦЕЛЫ
ПРАПАВЕДНІК
ХАЦЕЎ ЗНІШЧЫЦЬ
ЧАЛАВЕЦТВА І Ў
ДАДАТАК ПАЗБАВІЎ
ЦЯБЕ РОЗУМУ.



ЁН ЖА ЖАДАЎ
ЯК ЛЕПШ,
ШТОРМ.



ТЫ БЫ ТАНЬЧИЛА АД ЗА-
ХАПЛЕННЯ, КАЛІ Б БАЧЫЛА,
ЯК ЁН СТВАРАЕ СВЕТА-
ВЫЯ КОПІІ АКАЛЯЮЧЫХ ЯГО
РЭЧАЎ ЦІ РАСКАЗВАЕ ПРА ІО
ЗАПАВЕТАЎ МУТАНТАЎ, ЯКІЯ
БЫЛІ ВЫТАТУІРАВАНЫЯ Ў
ЯГО НА СПІНЕ.

ЦЫКЛОП ВЕДАЕ, ПРА ШТО
Я КАЖУ, ТАК, БРАТ? ДЗІКАЯ
ЗЯМЛЯ МАГНЕТА, МАГЧЫ-
МА, І ЎТОПІЯ, АЛЕ ГЭТА
ЛЕПШ, ЧЫМ ГНІСЦІ ТУТ ДА
КАНЦА НАШЫХ ДЗЁН.


А МЫ І НЕ
ЗБІРАЕМСЯ
ЗАСІЖВАЦЦА ТУТ
УСЁ ЖЫЦЦЁ.



ПА-ПЕРШАЕ, Я
ЎЖО ПРЫДУМАЎ
З ПЛАНА ЎЦЁКАЎ.
А, ПА-ДРУГОЕ,
ХАЧУ ТАБЕ НАГА-
ДАЦЬ, ШТО ПРА-
ФЕСАР ІКС ЗАМОВІЎ
З ПРЭЗІДЭНТАМ
МІРНЫ ДАГА-
ВОР У АВАЛЬНАЙ
КАБІНЕЦЕ.


КАЛІ ПРЭЗІДЭНТ ДА-
ВЕДАЕЦЦА ПРА ТОЕ,
ШТО НАС ТРЫМАЮЦЬ
ТУТ СУПРАЦЬ ВОЛІ,
НАС НЕАДКЛАДНА ВЫ-
ЗВАЛЯЦЬ.






НЕ БУДЗЬ
НАІЎНЫМ, ПРЫ-
ГАЗУН.

ГЭТАЯ САКРЭТНАЯ
АРГАНІЗАЦЫЯ ПАДКУПІЛА ўСЁ
ПРЭЗІДЭНЦКАЕ АСЯРОДДЗЕ,
ТАМУ ў БЕЛЫМ ДОМЕ НАС НЕ
РАЗГЛЯДЗЯЦЬ НАВАТ ПРАЗ
БІНОКЛЬ.



ДА НЯШЧАСЦЯ, НАШУ АПОШНІЮ
НАДЗЕЮ НА ВЫЗВАЛЕННЕ АД-
СЮЛЬ ПАХЕРЫЎ ЛЫСЫ ХЛОПЕЦ
У КРЭСЛЕ-КАТАЛЦЫ, ЯКОГА ВЫ
ўСЁ ТАК ПАВАЖАЕЦЕ.

ДЖАГЕРНАЎТ. КЛЯНУ-
СЯ, Я ТАБЕ ўСЁ ЗУБЫ
ВЫБ'Ю, ЯК ТОЛЬКІ МЫ
ВЫБЯРЭМСЯ АДСЮЛЬ.




НЕ ДАЗВАЛЯЙ ЯМУ ЗДЗЕК-
ВАЦЦА НАД САБОЙ,
СКОТ. ЕН ХОЧА, КАБ ТЫ
РАЗЫШОЎСЯ, ГЭТА ЯМУ
ТОЛЬКІ ДА АСАЛОДЫ.

ЛЕПШ ДАПАМАЖЫ МНЕ з НАЧНЫМ
ЗМЕЕМ. МНЕ ЗДАЕЦЦА, Я ВЫРА-
ШУ ПРАБЛЕМУ з НЯМЕЦКАЙ МО-
ВАЙ, КАЛІ БУДУ АБМЕНЬВАЦЦА з
ІМ ДУМКАМІ.

ДОБРА, А МНЕ
ШТО РАБІЦЬ? ТЫ
Ж ТЭЛЕПАТ, ДЖЫ-
НА, А НЕ Я.

НУ, НЯ ВЕДАЮ... ПРОСТА
СТУКНІ МЯНЕ ПА ГАЛАВЕ,
КАЛІ Я ПАЧНУ ТРЫЗНІЦЬ ЦІ
НЕСЦІ ўСЯКУЮ ТРАСЦУ.



КАЛІ ўСЁ ПРОСТА, ЯК
Я ДУМАЮ, НА ГЭТА
ўЙДЗЕ НЕ БОЛЬШ ДВУХ
ХВІЛІН...

О, БОЖА!
ЯК ТЫ ГЭТА
ЗРАБІЛА?

Я ДУМАЎ, НАШЫЯ ГА-
ЛОВЫ РАЗЛЯЦЦА НА
КАВАЛАЧКІ, КАЛІ МЫ
ВЫЙДЕМ ЗА КАМЕРЫ.

НА САМОЙ СПРАВЕ, МЫ ўСЁ
ЯШЧЭ ў КАМЕРЫ, НАЧНЫ ЗМЕЙ.
Я ЧАСОВА ПЕРАНЕСЛА НАС
У ГЭТА ПРЫЕМНАЕ МЕСЦА,
ЯКОЕ ЗНАЙШЛА ў ГЛЫБІ ТВАЁЙ
ПАМЯЦІ.



ТЫ ГУЛЯЎ
ТУТ, КАЛІ БЫЎ
МАЛЕНЬКІМ?

ТАК, У ПАДНОЖЖА
БАВАРСКІХ АЛЬП.
БОЖА, ЯК ДЗІЎНА.

МЫ САПРАЎДЫ ГУТА-
РЫМ ТЭЛЕПАТЫЧНА?

ТАК, КУРТ. ЗАРАЗ Я
ЧЫТАЮ ТВАЕ ДУМКІ, ЯК
РАСЧЫНЕТУЮ КНІГУ. Я
ДАВЕДВАЮСЯ ПРА ЦЫРК,
У ЯКІМ ТЫ ЖЫЎ. ПРА
ТОЕ, ЯК ТЫ РОС У ГЭТЫМ
ЦУДОЎНЫМ МЕСЦЫ...

НЕ БЯНТЭЖСЯ
З-ЗА ТАГО, ШТО
ТЫ ўЯЎЛЯЕШ
МЯНЕ ў БЯЛІЗНЕ.
НЕКАТОРЫЯ
РОБЯЦЬ ГЭТА
ЗАЎСЁДЫ.

ОХ, ТЫ НЕ ўЯЎЛЯЕШ, ЯК ВЫДАТ-
НА, ШТО Я ЗНОЎ МАГУ З КІМСЦІ
ПАРАЗМАЎЛЯЦЬ, ДЖЫНА. ўСЕ МЕ-
СЯЦЫ, ШТО Я ПРАВЕЎ У ГЭТЫМ ЖУ-
ДАСНЫМ МЕСЦЫ, НІХТО НАВАТ НЕ
СПРАБАВАЎ ПАГУТАРЫЦЬ СА МНОЙ.

ЦЯПЕР Я БУДУ
РАЗМАЎЛЯЦЬ З ТАБОЙ,
КАЛІ ТАБЕ ГЭТАГА ЗАХО-
ЧАЦЦА. КУРТ ВАГНЭР...







ТАК, ВИ ПАВІННЫ ГА-
НАРЫЦЦА САБОЙ ЗА
РАТАВАННЕ ЧАЛАВЕ-
ЧАЙ РАСЫ, ХЛОПЧЫКІ
І ДЗЯЎЧЫНКІ. БЯРУ
СВАЕ СЛОВЫ НАЗАД,
ЯКІ РАНЕЙ КАЗАЎ...

...ГЭТА БЫЎ СУПЕР-
ВЫДАТНЫ ўчынак.

ІДЫЁТЫ!

ДОБРА, СЛУХАЙ МОЙ ЗАГАД: НАМЕСНИК
КІРАУНІКА АБАРОНЫ ЗНАХОДЗІЦЦА ШЛЯХАМ
ДА НЕПАЛА, ДЗЕ УСЁ ЯГО САКРЭТЫ БУДУЦЬ
ПРАДАДЗЕНЫ ІМБІЦЫЛАМ ЗА 10 МІЛІЯРДАЎ
ДАЛЯРАЎ.

ВАША МЭТА – ПЕРАХАПІЦЬ
ВЫКРАДАЛЬНІКАЎ. ВЫЗВАЛІЦЬ
ГЭТАГА «ЗАЛАТОГА ХЛОПЧЫКА»
І ВЯРНУЦЬ ДАДОМУ Ё ЦВЯРОЗАЙ
ПАМЯЦІ.

ДАРЭЧЫ, КАЛІ ХТОСЬЦІ ЗАХОЧА БЕГЦІ,
НАГАДВАЮ, ШТО КОЖНАМУ З ВАС
УЖЫЎЛЕННЯ НЕРВОВЫЯ ІМПЛАНТАНТЫ.

КАЛІ Б ВЫ БЫЛІ ЗВЫЧАЙНЫМІ ЛЮДЗЬМІ,
УЦЁКІ КАШТАВАЛІ Б ВАМ ЖЫЦЦЯ. АЛЕ
ПАКОЛЬКІ ВЫ УСЁ ДЫПЛАМІРАВАНЫЯ
СУПЕРГЕРОІ...

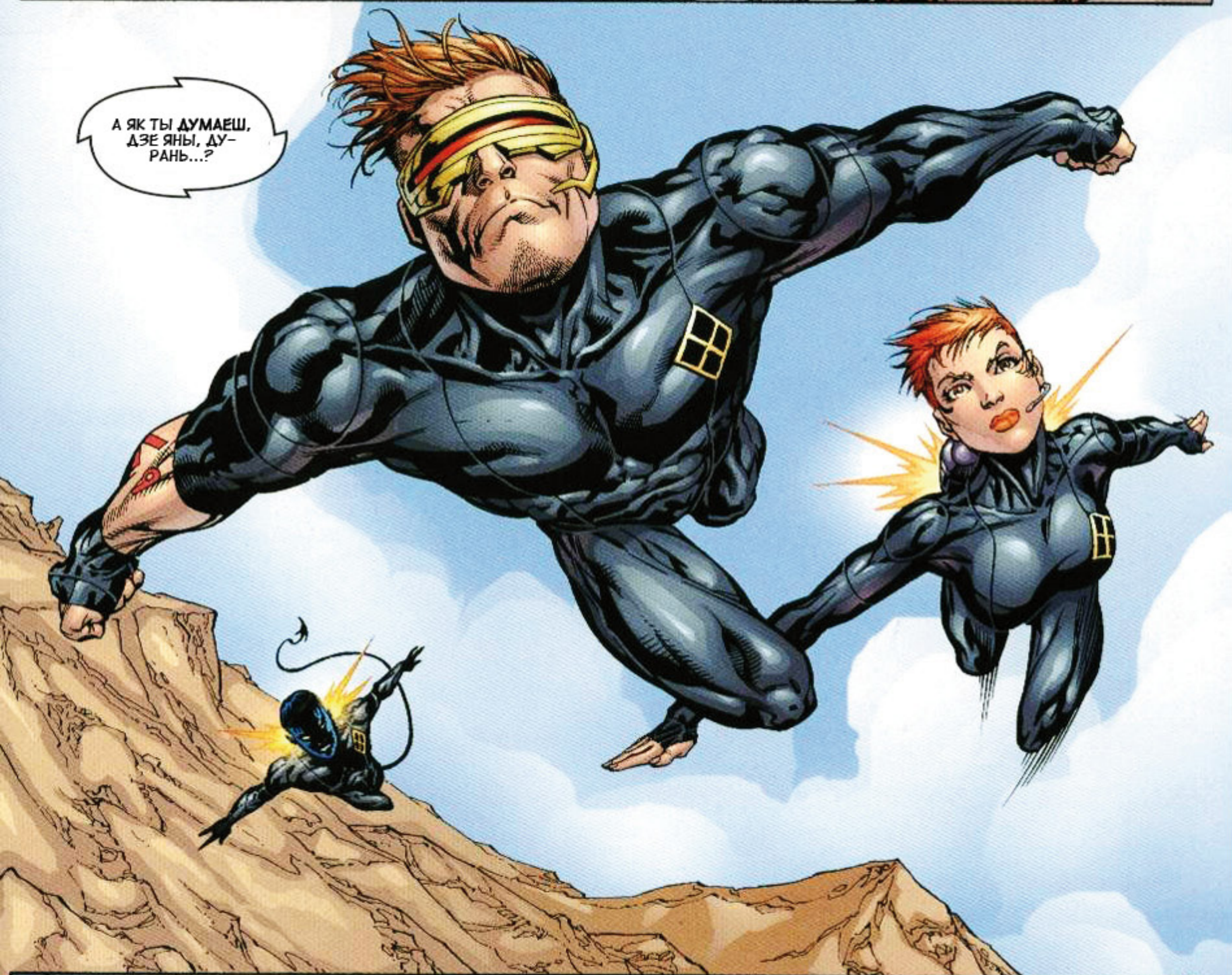
ІНАКШ КАЖУЧЫ, ЗА
УЧЫНАК АДНАГО
ЗАПЛАЦІЦЬ УСЯ
КАМАНДА.

ПЫТАННІ
ЁСЦЬ?



ТАК. ДЗЕ НА-
ШЫЯ СЯБРЫ,
ШАБЛЕЗУБЫ? НА
ЯКОЕ ЖУДАСНАЕ,
САМАЗАБОЙНАЕ
ЗАДАННЕ ТЫ
АДАСЛАЎ ІХ?

ВЫ ЧУЛІ, АТРАД
«БЭТА»? РУСКІ ЗДА-
РАВЯКА ХОЧА ВЕДАЦЬ,
ДЗЕ ЯГО ПРЫЯЦЕЛІ.



А ЯК ТЫ ДУМАЕШ,
ДЗЕ ЯНЫ, ДУ-
РАНЬ...?



...КАНЕШНЕ. ЗАВЯРШАЮ
МІСІЮ НІКА Ф'ЮРЫ!

ЧАМУ ВЫ СКАЗАЛІ ІМ, ШТО
ХАЎЕР ПАМЁР, ПАЛКОЎНІК?
ВЫ НЕ ўяўляеце, як мне
няспрытна падманваць
людзей, якія плоцяць нам
грошы...

...АСАБЛІВА, КАЛІ ЯНЫ СПЕЦЫЯЛІСТЫ ПА
ПСІХАЛАГІЧНЫМ КАТАВАННЯМ І ЧЭМПІЁНЫ
ВАЕННАГА ШПІЯНАШЖУ.

ТАМУ ШТО ЯНЫ
ЗБІРАЮЦА ЗАЧЫНІЦЬ
НАС, КАРНЭЛІЎС. ТЫ ШТО,
АСЛЕП?

ГЭТЫЯ РЭФАРМАТАРЫ
З ВАШЫНГТОНА ТАК
ЗАДУРЫЛІ ГЕНЕРАЛУ
ГАЛАВУ, ШТО ЁН ЦЯ-
ПЕР НЕ РАЗУМЕЕ, ШТО
РОБІЦЬ.

ЧАРЛЬЗ ХАЎЕР – НАШ АДЗІНЫ КОЗЫР, ЯКІ
МЫ ПРЫХАВАЕМ У РУКАВЕ НА ВЫПАДАК,
КАЛІ ГУЛЬНЯ ЗВЯРНЕЦЦА СУПРАЦЬ НАС,
СЯБРА.

А ПАКУЛЬ СКАРЫСТАЕМСЯ
ЯГО ПАШУКОВЫМ АБСТАЛЯ-
ВАННЕМ, КАБ ВЫСАЧЫЦЬ ТЫХ
ВЫРАДКАЎ З БРАТЭРСТВА,
ЗА ЯКІМІ МЫ ПАЛЯВАЛІ ўвесь
гэты час...

...ПАЧНЕМ З НА-
ШАГА СТАРО-
ГА СЯБРА З
АДАМАНТЫЕВЫМІ
КІПЦЮРАМІ.



ПРАЦЯГ БУДЗЕ!